

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

Nr. 41

við Stjórnartíðindi EB

9. árgangur

22.8.2002

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
	3.	EFTA-dómstóllinn	
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Ráðið	
	2.	Framkvæmdastjórnin	
2002/EES/41/01		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2839 – Cinven/National Car Parks)	1
2002/EES/41/02		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2926 – EQT/H&R/Dragoco)	2
2002/EES/41/03		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2958 – Wind/Blu)	3
2002/EES/41/04		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2886 – Bunge/Cereol)	4
2002/EES/41/05		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2901 – Magna/Donnelly)	5
2002/EES/41/06		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2934 – Prudential Financial/Sal. Oppenheim)	6
2002/EES/41/07		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2937 – Questor Bermuda/Teksid)	7
2002/EES/41/08		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2957 – Banco de Sabadell/Banco Comercial Português/Activobank JV)	8

2002/EES/41/09	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2817 – Barilla/BPL/Kamps)	9
2002/EES/41/10	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um bandalag milli Lufthansa, SAS og United Airlines (Mál COMP/D-2/36.201, 36.076 og 36.078 – formleg rannsókn samkvæmt 85. gr. EB-sáttmálans (áður 89. gr.))	9
2002/EES/41/11	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um bandalag milli KLM Royal Dutch Airlines og Northwest Airlines, Inc. (Mál COMP/D-2/36.111 – formleg rannsókn samkvæmt 85. gr. EB-sáttmálans (áður 89. gr.))	11
2002/EES/41/12	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Roanne (Renaiss) og Parísar (Orly)	12
2002/EES/41/13	Breyting á áætlunarflugi í Frakklandi	12
2002/EES/41/14	Áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu í Grikklandi í samræmi við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92	13
2002/EES/41/15	Áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Mariehamn (MHQ) – Stokkhólms/Arlanda (ARN)	13
2002/EES/41/16	Aðgerðaáætlun bandalagsins á sviði menntamála – Sókrates - Auglýst eftir umsóknum 2002 (EAC 30/02)	13
2002/EES/41/17	Lýst eftir umsóknum um leyfi til að leita að olíu og gasi á undirsvæði L6a	14
2002/EES/41/18	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	15

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2839 – Cinven/National Car Parks)

2002/EES/41/01

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 14. 8. 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Cinven Limited (Cinven), sem tilheyrir Cinven Group Limited, öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, full yfirráð yfir fyrirtækinu National Car Parks Group (NCP) sem tilheyrir The Royal Bank of Scotland Group með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Cinven: Áhættufjármagnsfyrirtæki,
 - NCP: Stjórnun á almennum bílastæðum, umsjón stöðumælabrota og eignastjórnun.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 200, 23. 8. 2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2839 – Cinven/National Car Parks, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Competition DG,
Directorate B - Merger Task Force,
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2926 – EQT/H&R/Dragoco)**

2002/EES/41/02

1. Framkvæmdastjórninni barst 12. 8. 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækið EQT Northern Europe, sem á síðasta stigi er stjórnað af Swedish Investor AB öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, í gegnum Isis Vermögensverwaltung GmbH, Þýskalandi (Isis), full yfirráð yfir fyrirtækjunum Dragoco Gerberding & Co AG, Þýskalandi (Dragoco) og Haarmann & Reimer GmbH, Þýskalandi (H&R) með kaupum á eignum og hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - EQT Northern Europe: Einkarekinn sjóður sem fjárfestir í meðalstórum fyrirtækjum í Norður Evrópu,
 - H&R: Framleiðsla á bragðefnum, ilmefnum, kemískum ilmefnum og innihaldsefnum í snyrtivörur,
 - Dragoco: Framleiðsla á bragðefnum, ilmefnum, kemískum ilmefnum og innihaldsefnum í snyrtivörur.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 200, 23. 8. 2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2926 – EQT/H&R/Dragoco, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Competition DG,
Directorate B - Merger Task Force,
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2958 – Wind/Blu)**

2002/EES/41/03

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. 8. 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Wind Telecomunicazioni S.p.A. (Wind, Ítalíu), sem stjórnað er af France Telecom S.A. og Enel S.p.A., öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, yfirráð yfir hluta fyrirtækisins Blu S.p.A. (Blu – Ítalíu) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Wind: FjarSKIPTAÞJÓNUSTA, einkum farsímaþjónusta á Ítalíu,
 - Blu: FjarSKIPTAÞJÓNUSTA, einkum farsímaþjónusta á Ítalíu,
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 200, 23. 8. 2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2958 – Wind/Blu, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Competition DG,
Directorate B - Merger Task Force,
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2886 – Bunge/Cereol)**

2002/EES/41/04

1. Framkvæmdastjórninni barst 19. 8. 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem bandaríska fyrirtækið Bunge Limited (Bunge), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir franska fyrirtækinu Cereol S.A. (Cereol), sem nú er undir stjórn Edison S.p.A. Ítalíu, með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Bunge: Landbúnaðarvörur og matvæli, framleiðsla á korni og olíufræjum, viðskipti, vinnsla á olíufræjum, framleiðsla og markaðssetning á matvörum sem innihalda olíufræ, matarolíu og sérvörum,
 - Cereol: Matvælafyrirtæki sem annast vinnslu á olíufræjum, framleiðslu og markaðssetningu á matvörum sem innihalda olíufræ, matarolíu og sérvörum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 201, 24.8.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2886 – Bunge/Cereol, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfyllingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2901 – Magna/Donnelly)**

2002/EES/41/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 14. 8. 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfyllingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Magna International Inc. (Magna) ætlar að öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir fyrirtækinu Donnelly Corporation (Donnelly), með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Magna: Birgir fyrir bílaiðnaðinn,
 - Donnelly: Birgir fyrir bílaiðnaðinn.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfyllingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 201, 24.8.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2901 – Magna/Donnelly, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2934 – Prudential Financial/Sal. Oppenheim)**

2002/EES/41/06

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 13. 8. 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem bandaríska fyrirtækið Prudential Financial Inc. (Prudential Financial) og þýska fyrirtækið Sal. Oppenheim Jr. & Cie. KGaA (Oppenheim) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Oppenheim Fonds Trust GmbH (Oppenheim Fonds) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Prudential Financial: Útvegum á tryggingum, fjárfestingarstjórnun, verðbréf og önnur fjármálaþjónusta við almenning og fyrirtæki,
 - Oppenheim: Einkabanki, eignastjórnun, fjárfestingabankastarfsemi, áhættustjórnun og fjármálaþjónusta,
 - Oppenheim Fonds: Stjórnun, markaðssetning og heildsöludreifing á sjóðum til smásöluaðila.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkingar samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 198, 21. 8. 2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2934 – Prudential Financial/Sal. Oppenheim, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Competition DG,
Directorate B - Merger Task Force,
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2937 – Questor Bermuda/Teksid)**

2002/EES/41/07

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. 8. 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Questor Partners Bermuda, L.P. (Questor, Bermuda) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, yfirráð yfir álvíðskiptum fyrirtækisins Teksid S.p.A. sem er með höfuðstöðvar á Ítalíu (Teksid Aluminium Business) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Questor: Hlutaðeigandi,
 - Teksid Aluminium Business: Framleiðsla á bílahlutum úr steypuáli.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 198, 21. 8. 2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2937 – Questor Bermuda/Teksid, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Competition DG,
Directorate B - Merger Task Force,
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2957 – Banco de Sabadell/Banco Comercial Português/Activobank JV)

2002/EES/41/08

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. 8. 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Banco de Sabadell (Spáni) og Banco Comercial Português (Portúgal) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, sameiginleg yfirráð yfir portúgalska fyrirtækinu Activobank sem nú er eingöngu stjórnað af Banco Comercial Português með samningi um sameiginlega stjórnun.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Banco de Sabadell: Almenn bankaþjónusta,
 - Banco Comercial Português: Almenn bankaþjónusta,
 - Activobank: Bankaþjónusta um Netið,
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 201, 24. 8. 2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2957 – Banco de Sabadell/Banco Comercial Português/Activobank JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Competition DG,
Directorate B - Merger Task Force,
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2817 – Barilla/BPL/Kamps)**

2002/EES/41/09

Framkvæmdastjórnin ákvað 25.6.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2817. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um bandalag milli
Lufthansa, SAS og United Airlines
(Mál COMP/D-2/36.201, 36.076 og 36.078 – formleg rannsókn samkvæmt
85. gr. EB-sáttmálans (áður 89. gr.))**

2002/EES/41/10

Þann 3. júlí 1996 hóf framkvæmdastjórnin formlega rannsókn samkvæmt 85. gr. EB-sáttmálans (áður 89. gr.) til að kanna hvort samstarfssamningar milli Lufthansa og United Airlines og milli SAS og United Airlines samrýmdust samkeppniserðri bandalagsins ⁽¹⁾. Samsvarandi rannsókn hófst 18. september 1996 á þriðliða samstarfssamningum milli Lufthansa, SAS og United Airlines ⁽²⁾.

Rannsókn framkvæmdastjórnarinnar tekur til þessara samstarfssamninga milli Lufthansa, SAS og United Airlines („samningsaðilarnir“) að svo miklu leyti sem þeir varða farþegaflug milli bandalagsins og Bandaríkjanna. Hún tekur ekki til þess hluta samstarfssamninganna sem varða aðra heimshluta eða farmflutninga.

Útdráttur úr samningunum birtist 2. október 1996 í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* ⁽³⁾ þar sem framkvæmdastjórnin býður aðildarríkjunum og öðrum hagsmunaaðilum að leggja fram athugasemdir.

28 júlí 1998 sendi framkvæmdastjórnin samningsaðilum „drög að tillögu“ samkvæmt 1. mgr. 85. gr. um að hún teldi að umræddir samningar brytu í bága við 1. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans. Með vísan til 81. gr. ákvað hún að til þess að binda enda á brotið væri nauðsynlegt að hrinda í framkvæmd viðeigandi ráðstöfunum sem tryggðu eðlilega samkeppni á viðkomandi mörkuðum. Í drögunum að tillögunni er gerð grein fyrir fyrirhuguðum ráðstöfunum framkvæmdastjórnarinnar og samningsaðilum boðið að gera athugasemdir við fyrstu greiningu framkvæmdastjórnarinnar og drögin.

⁽¹⁾ Mál COMP/D2/36076/LH/UA og mál COMP/D2/36078/SAS/UA.

⁽²⁾ Mál COMP/D2/36.201.

⁽³⁾ Stjóð. EB C 289 frá 2.10.1996, bls. 8.

Til að gera aðildarríkjunum og öðrum hagsmunaaðilum kleift að senda athugasemdir birti framkvæmdastjórnin 30. júlí 1998 tilkynningu í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* ⁽¹⁾ um fyrirhugaðar ráðstafanir og tók skýrt fram að drögin að tillögunni og tilkynningin í Stjórnartíðindunum væru eingöngu undirbúningsaðgerðir og með fyrirvara um endanlega afstöðu framkvæmdastjórnarinnar gagnvart því hvort umræddir samningar samrýmdust samkeppnislögum EB.

Bæði samningsaðilar og aðrir hagsmunaaðilar sendu framkvæmdastjórninni skriflegar athugasemdir og fór munnleg skýrslugjöf fram 14. og 15. desember 1998. Á grundvelli innsendra athugasemda hóf framkvæmdastjórnin gagnræna rannsókn á málinu og hóf samninga við samningsaðila og viðræður við rétt yfirvöld.

Framkvæmdastjórnin ætlar að taka jákvæða afstöðu til LH/SAS/UA-bandalagsins og hætta núverandi rannsókn samkvæmt 85. gr.

Afstaða framkvæmdastjórnarinnar í þessu máli er óviðkomandi afstöðu hennar í svokölluðu 'open skies'-máli sem er í gangi fyrir EB-dómstólnum gegn fleiri aðildarríkjum, einkum að því er varðar lögmæti 'open skies'-samninga samkvæmt EB-rétti milli þessara aðildarríkja, m.a. Þýskalands og Bandaríkjanna.

Áður en rannsókn samkvæmt 85. gr. verður hætt er þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, gefinn kostur á að koma athugasemdum sínum á framfæri innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 181, 30.7.2002 með tilvísun til COMP/D-2/36.201 –LH/SAS/UA, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General Competition
Unit D2 (Transport), Office J 70 2/237
B-1000 Brussel
Faks: (+32) 22 96 98 12
E-post: Monique.Negenman@cec.eu.int

⁽¹⁾ Stjútíð. EB C 239 frá 30.7.1998, bls. 5.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um bandalag milli
KLM Royal Dutch Airlines og Northwest Airlines, Inc.**

2002/EES/41/11

(Mál COMP/D-2/36.111 – formleg rannsókn samkvæmt 85. gr. EB-sáttmálans (áður 89. gr.))

KLM Royal Dutch Airlines (“KLM”) og Northwest Airlines Inc. (“NW”) hafa frá byrjun tíunda áratugarins gert með sér nokkra samstarfssamninga. Í janúar 1993 tók samstarfssamningurinn á sig mynd bandalagssamnings sem fól í sér að KLM og NW varð í reynd að einu fyrirtæki þrátt fyrir að þau væru áfram aðskildar lögpersónur ⁽¹⁾. KLM/NW-bandalagið hefur ekki verið tilkynnt til framkvæmdastjórnarinnar.

Þann 3. júlí 1996 hóf framkvæmdastjórnin formlega rannsókn samkvæmt 85. gr. EB-sáttmálans (áður 89. gr.) ⁽²⁾ til að kanna hvort bandalagið milli KLM og NW (samningsaðilar) samrýmdist 81. gr. EB-sáttmálans (mál COMP/D-2/36111). Þessi rannsókn varðar eingöngu Atlantshafsflug samningsaðilanna.

Á árunum 1997 og 1998 voru tilkynningar birtar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* um ýmsa samstarfssamninga milli KLM og NW og þriðju aðilum boðið að gera athugasemdir ⁽³⁾. Milli 1996 og 2002 sendu samningsaðilar framkvæmdastjórninni frekari upplýsingar um ýmis atriði.

Framkvæmdastjórnin áformar að taka jákvæða afstöðu gagnvart KLM/NW-bandalaginu og hætta rannsókn samkvæmt 85. gr. EB-sáttmálans. En áður en af því verður gefur hún þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma athugasemdum sínum á framfæri við sig innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 181, 30.7.2002 með tilvísun til COMP/D-2/36.111 – KLM/NW, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General Competition
Unit D2 (Transport), Office J 70 2/237
B-1000 Brussel
Bréfasími: (32) 22 96 98 12
Tölvupóstur: Monique.Negenman@cec.eu.int

⁽¹⁾ Þann 11. janúar 1993 var bandalagssamningurinn samþykktur af US Department of Transportation (DoT Final Order 93-1-11).

⁽²⁾ Reglugerð (EBE) nr. 3975/87 (Stjtið. EB L 374 frá 31.12.1987) gildir eingöngu um loftflutninga milli flugvalla í bandalaginu.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 117/8 frá 15.4.1997 og Stjtið. EB C 177/10 frá 10.6.1998.

Áætlunarflug

2002/EES/41/12

Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Roanne (Renaion) og Parísar (Orly)

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins ⁽¹⁾ hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Roanne (Renaion) og Parísar. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 91, 30.3.2000.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á milli Roanne (Renaion) og Parísar, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 28. september 2002, og án þess að fara fram á bætur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við aðeins eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 28. október 2002, út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka við hann (texti varðandi skyldu um áætlunarflug sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*) fást að kostnaðarlausu hjá:

Chambre de commerce et d'industrie du Roannais, 4
rue Marengo
F-42334 Roanne Cedex

Sími: (33-4) 77 44 54 64
Bréfasími: (33-4) 77 72 17 17

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku eigi síðar en sex vikum frá birtingu þessarar útboðslýsingar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 168 og S 135, 13.7.2002, fyrir kl. 17.00 að staðartíma, á fyrrnefnt heimilisfang.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 168, 13.7.2002.

Breyting á áætlunarflugi í Frakklandi

2002/EES/41/13

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins ⁽¹⁾ hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að breyta áætlunarflugi milli Roanne (Renaion) og Parísar (Orly) samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu, en tilkynning þar að lútandi birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 91 frá 30. mars 2000,

Sjá nánar í Stjtið. EB C 166, 12.7.2002.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

**Áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu í Grikklandi í samræmi
við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92**

2002/EES/41/14

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins ⁽¹⁾ hafa grísk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug, samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu, á eftirfarandi leiðum:

Aþena – Kithira
Aþena – Naxos
Aþena – Paros
Aþena – Karpápos
Aþena – Sitia
Aþena – Skiápos
Þessaloníku – Skiros
Þessaloníku – Kerkira (Korfú)
Rhodos – Kos – Leros – Astipalaia
Kerkira (Korfú) – Aktio – Kefalonia – Zakínþos
Alexandroupoli – Sitia
Aktio – Sitia

Sjá nánar í Stjtið. EB C 164, 10.7.2002.

**Áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Mariehamn
(MHQ) – Stokkhólms/Arlanda (ARN).**

2002/EES/41/15

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins ⁽¹⁾ hafa finnsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug á leiðinni Mariehamn (MHQ) – Stokkhólmur/Arlanda (ARN).

Sjá nánar í Stjtið. EB C 164, 10.7.2002.

**Aðgerðaáætlun bandalagsins á sviði menntamála - Sókrates
Auglýst eftir umsóknum 2002 (EAC 30/02)**

2002/EES/41/16

(umsóknarfrestur fyrir ákveðnar aðgerðir er 1. nóvember 2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt auglýsingu varðandi umsóknir árið 2002 í tengslum við aðgerðaáætlun bandalagsins á sviði menntamála- Sókrates. Umsóknarfrestur fyrir ákveðnar aðgerðir er 1. nóvember 2002.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 160, 4.7.2002 og vefsíðu framkvæmdastjórnarinnar
http://europa.eu.int/comm/dgs/education_culture/index_en.htm

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Lýst eftir umsóknum um leyfi til að leita að olíu og gasi á undirsvæði L6a**2002/EES/41/17**

Efnahagsmálaráðherra konungsríkisins Hollands tilkynnir hér með að umsókn um leyfi til að leita að olíu og gasi hafi borist fyrir hluta af svæði L6, tilgreint sem undirsvæði L6a, sbr. kortið í I. viðauka við reglugerð frá 1996 um leyfi fyrir olíu- og gasvinnslu á landgrunninu (Regeling vergunningen koolwaterstoffen continentaal plat 1996), Stcrt. 93.

Í samræmi við 2. mgr. 3. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni og birtingu á níundu hrinu umsókna um leyfi til að leita að olíu og gasi (Stjórnartíðindi Hollands nr. 33, 1995) gefur efnahagsmálaráðherra hér með þeim aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að senda inn umsóknir um leyfi til að leita að olíu og gasi á undirsvæði L6a.

Umsóknir merktar „persoonlijk in handen” skulu sendar innan 13 vikna frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C* 162, 6.7.2002, á eftirfarandi heimilisfang:

Minister van Economische Zaken,
‘ter attentie van de directeur Olie en Gas’,
Bezuidenhoutseweg 6,
NL-2594 AV, Den Haag,
Nederland

Umsóknir sem berast eftir að tilskilinn frestur rennur út verða ekki teknar til greina.

Ákvörðun um leyfisveitingu verður tekin eigi síðar en níu mánuðum eftir skilafrest.

Nánari upplýsingar fást í síma (+31 70) 379 66 94.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2002/EES/41/18

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2002/220/UK	Nýir og endurskoðaðir innlendir staðlar fyrir bresku lyfjaskrána (dýrallyf) 2002	12.9.2002
2002/221/UK	Nýir og endurskoðaðir innlendir staðlar fyrir bresku lyfjaskrána 2002	12.9.2002
2002/222/NL	Reglugerð frá ráðherra á sviði samgöngumála og opinberra verkframkvæmda um breytingu á reglugerð um flutning á hættulegum efnum á skipgengum vatnaleiðum (VBG) í tengslum við endurskipulagningu á reglum um flutning á hættulegum efnum á Rín (ADNR)	16.9.2002
2002/223/IRL	Forskriftir (drög) að byggingarreglugerðum (breyting) (nr. 2) 2002 um breytingu á F-hluta í 2. viðauka við byggingarreglugerðir 1997 og (drög) að 2002 útgáfu af tæknilegum leiðbeiningum F – Loftræsting	18.9.2002
2002/224/D	17. breyting á reglugerðum um slysavarnir fyrir skipafélög (VBG 108) ásamt leiðbeiningum um framkvæmd þeirra	19.9.2002
2002/225/P	Fyrirmæli um framleiðslu og markaðssetningu á náttúrulegum sjávarsalti	20.9.2002
2002/226/A	Fyrirmæli ráðherra sambandsríkisins á sviði atvinnu- og efnahagsmála um að framlengja frestinn til að leiðrétta kvarða á hitamælum	20.9.2002
2002/227/S	Ákvæði um almenningssflug, rekstrarákvæði BCL-D 1.22 um fjarskiptabúnað í flugvélum	20.9.2002
2002/228/NL	Drög að umhverfissáttmála um umbúðir III	20.9.2002
2002/229/F	Ákvörðun nr. 02-... franska fjarskiptayfirvalda frá .../... 2002 um úthlutun á tíðni fyrir skammdrægan lágaflsradióbúnað fyrir virk ígræðanleg lækningatæki	20.9.2002
	Ákvörðun nr. 02-... franska fjarskiptayfirvalda frá .../... 2002 um skilyrði fyrir notkun á skammdrægum lágaflsradióbúnaði fyrir virk ígræðanleg lækningatæki	
2002/230/F	Ákvörðun nr. 02-... franska fjarskiptayfirvalda frá .../... 2002 um úthlutun á tíðni fyrir skammdrægan lágaflsradióbúnað á tíðnisviðinu 868-870 MHz	20.9.2002
	Ákvörðun nr. 02-... franska fjarskiptayfirvalda frá .../... 2002 um skilyrði fyrir notkun á skammdrægum lágaflsradióbúnaði á tíðnisviðinu 868-870 MHz	
2002/231/F	Ákvörðun nr. 02-... franska fjarskiptayfirvalda frá .../... 2002 um úthlutun á tíðni fyrir skammdrægan lágaflsradióbúnað á tíðnisviðinu 26,957-27,283 MHz	20.9.2002
	Ákvörðun nr. 02-... franska fjarskiptayfirvalda frá .../... 2002 um skilyrði fyrir notkun á skammdrægum lágaflsradióbúnaði á tíðnisviðinu 26,957-27,283 MHz	
2002/232/F	Ákvörðun nr. 02-... franska fjarskiptayfirvalda frá .../... 2002 um úthlutun á tíðni fyrir skammdrægan lágaflsradióbúnað á tíðnisviðinu 5725-5875 MHz	20.9.2002
	Ákvörðun nr. 02-... franska fjarskiptayfirvalda frá .../... 2002 um skilyrði fyrir notkun á skammdrægum lágaflsradióbúnaði á tíðnisviðinu 5725-5875 MHz	
2002/233/S	Fyrirmæli um breytingu á fyrirmælum um happdrætti (1994:1451)	20.9.2002
2002/234/S	Leiðbeiningar um skilyrði, eftirlit og skipulagningu á eftirliti með happdrætti þar sem rafsegulbylgjur eru notaðar og stærstu vinningar eru ekki hærri en 1/60 af grunnupphæð og vinningar eru eingöngu í formi vara og þjónustu	23.9.2002
2002/235/S	Leiðbeiningar um skilyrði, eftirlit og skipulagningu á eftirliti með happdrætti þar sem rafsegulbylgjur eru notaðar	23.9.2002
2002/236/S	Ákvæði happdrættiseftirlitsins um kröfur varðandi búnað sem notaður er af skipuleggjendum tiltekns happdrættis þar sem rafsegulbylgjur eru notaðar	23.9.2002
2002/237/FIN	Kröfur um geislavarnir og eftirlit með ljósabekkjum	25.9.2002
2002/238/DK	BL 7-23, Ákvæði um sjálfvirka skráningu á talsamskiptum og upplýsingum	25.9.2002

- (¹) Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.
(²) Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drög.
(³) Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.
(⁴) Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.
(⁵) Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólnum bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA
TILSKIPUNAR 98/34/EB**

BELGÍA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnellaan 29
B-1040 Brussels

Me Hombert

Sími: (32-2) 738 01 10

Bréfasími: (32-2) 733 42 64

X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-
822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

Me Descamps

Sími: (32 2) 206 46 89

Bréfasími: (32 2) 206 57 45

Tölvupóstfang: normtech@pophost.eunet.be

DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen

Dahlerups Pakhus

Lagelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær

Sími: (45) 35 46 62 85

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Tölvupóstfang: kd@efs.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat V D 2

Villennomblestraße 76

D-53123 Bonn

Herr Shirmer

Sími: (49 228) 615 43 98

Bréfasími: (49 228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRM
ER

Tölvupóstfang: Shirmer@BMW.Bund400.de

GRIKKLAND

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Sími: (30 1) 778 17 31

Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313

GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Sími: (30 1) 212 03 00

Bréfasími: (30 1) 228 62 19

Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión
Europea

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras

Políticas Comunitarias

Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,

comunicaciones y medio ambiente

c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276

E-28006 Madrid

Mrs. Nieves García Pérez

Sími: (34-91) 379 83 32

Mrs. María Ángeles Martínez Álvarez

Sími: (34-91) 379 84 64

Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes

SQUALPI

64-70, alle de Bercy-télédoc 811

F-75574 Paris Cedex 12

Me S. Piau

Sími: (33 1) 53 44 97 04

Bréfasími: (33 1) 53 44 98 88

Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

ÍRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland
Mr. Owen Byrne
Sími: (353 1) 807 38 66
Bréfasími: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Mr. P. Cavanna
Sími: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-
ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Mr. E. Castiglioni
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Mh. IJ. G. van der Heide
Sími: (31 50) 523 91 78
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

Mv. H. Boekema
Sími: (31 50) 523 92 75
Tölvupóstfang:
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Bréfasími: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;A=
GV;C=AT
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmw.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

PORTÚGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Mrs. Cândida Pires
Sími: (351 1) 294 81 00
Bréfasími: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (P.O. Box 230)
FIN-00171 Helsinki

Mr. Petri Kuurma
Sími: (358 9) 160 36 27
Bréfasími: (358 9) 160 40 22
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=
MAARAYKSET

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Mrs. Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT
POINT
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

BRESKA KONUNGSRIKID

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Sími: (44) 17 12 15 14 88
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
Tölvupóstfang: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA

Eftirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)

Rue de Trèves 74
1040 Bruxelles
Sími: + 32 2 286 1811
Bréfasími: +32 2 286 1800

Tölvupóstfang: DRAFTTECHREGESA @surv.efta.be